

Dossier 1

Le recrutement en ligne الشبكة على التوظيف

Nombreux sont les avantages de l'outil Internet pour le recrutement. Mais cet outil est-il
أهي الأداة هذه لكن التوظيف من أجل الإنترنت أداة فوائد هي عديدة
utilisé par tout le monde pour la recherche d'un emploi ? Voici l'avis de Madame Leblanc
لوبلانك السيدة رأى ما هو؟ وظيفة عن البحث لأجل العالم كل قبل من مستخدمة
recruteuse professionnel.

مهنية مسؤولة التوظيف
- Madame, peut-on affirmer qu'une campagne de recrutement sur le web coûte moins cher
غلاء أقل تكلف الويب على التوظيف حملة أن التأكيد أيمكننا سيدتي
que par la presse ? الصحافة عبر منها

- Oui, une campagne Web est moins onéreuse. Je tiens toutefois à rappeler que ce coût
التكلفة هذه أن لتذكير أحياناً أميل أنا ثمتنا أقل هي الويب حملة نعم
varie d'un pays à l'autre. آخر إلى بلد من تتباين

- Mais alors, le net met-il votre profession en péril ? المحك على مهنتكم أوضع النت إذا لكن

- Le fait que beaucoup d'entreprises aient créé leur propre portail est révélateur, mais cela
ذلك لكن الواضحة للعيان بوابتها الخاصة أنشأت الشركات من كثير إن في الواقع
ne les empêche pas de continuer à utiliser les services de recruteurs spécialisés.

المختصين مسؤولي التوظيف خدمات باستخدام الاستمرار من يمنعا لم
Quels sont, d'après vous, les avantages et les inconvénients liés à l'utilisation de cet outil ?
الأداة هذه باستخدام المتعلقة المساوي و الفوائد، لك بالنسبة، هي

Je consulte périodiquement les sites Web des compagnies avec lesquelles je travaille déjà
سابقاً عملت التي معها للشركات الويب مواقع دورياً أستشير
ou avec qui je serais désireuse de travailler. Rares sont celles qui refusent de recevoir un
تلقي ترفض التي تلك نادراً بالعمل راجياً ساكون أنا التي معها أو
profil correspondant à leur recherche lorsque je le leur propose. Il y a évidemment des
بوضوح هناك اقترح عليهم ذلك أنا عندما لبحثها مناسب ملف
avantages et des inconvénients dans l'utilisation du e-recrutement. Je tendrai à penser que
أن للاعتقاد ساميل أنا التوظيف استخدام في مساوي و فوائد
c'est un outil intéressant, à pour une recherche d'emploi.

وظيفة عن البحث لأجل فقط استخدامها عدم بشرط مهمة الأداة هذه
- Avez-vous des craintes pour l'avenir des recruteurs ? مسؤولي التوظيف مستقبل على مخوف ألدك
- Notre discipline est en pleine mutation et doit s'adapter aux progrès qu'offrent les
تقدمه الذي التقدم مواكبة يجب و بالمتغيرات مليء يكون نظام عملنا
nouvelles technologies. La dimension « humaine » liée à une activité aussi spécifique que
أن هو خاص أيضاً بنشاط المرتبط الإنساني البعد التقنيات الحديثة
le recrutement reste un facteur décisif, qu'il soit interne ou externe. L'utilisation d'Internet
الإنترنت استخدام خارجياً أو داخلياً أكان سواء حاسماً عاملاً يبقى التوظيف
a ouvert de nouvelles perspectives à nos métiers de Ressources Humaines en nous
لنا البشرية الموارد في مهنتنا (مجالات) أفاقاً جديدة فتح
permettant d'élargir nos horizons et nos champs d'action. Je n'ai donc pas de crainte pour
على (خوف) إذا لدي ليس عملنا حقوق و أفاقنا بتوسيع سامحاً
l'avenir des bons recruteurs qui sauront tirer partie de cet outil complémentaire
الإضافية الأداة هذه من جزء تشكيل سيعرفون الذي مسؤولي التوظيف الجيد من مستقبل
et de support qu'est l'Internet.

الإنترنت هي التي الداعمة و
- Quels sont les avantages qui vous incitent à utiliser l'Internet pour le recrutement ?
التوظيف لأجل الإنترنت استخدام على **تحتون** التي الفوائد هي ما

- En tant que recruteur, j'utilise les médias on-line pour les raisons suivantes :
التالية الأسباب لأجل المباشرة وسائل الإعلام استخدم مسؤولة التوظيف أنني أما

- Rapidité dans la publication النشر في السرعة
 - Possibilité de gérer soi-même la publication de l'annonce لإعلان نشر بأنفسنا ندير أن إمكانية
 - Le fait qu'une annonce on-line soit publiée durant un minimum de 30 jours
يوم 30 على الأقل لمدة منشوراً سيكون المباشر الإعلان أن في
 - Le coût. التكلفة
 - Le retour en termes de candidatures reçues. المستلمة طلبات الترشيح لتفاصيل العودة
 - La facilité sur certains médias on-line de pouvoir traiter et gérer les candidatures reçues.
المستلمة طلبات الترشيح إدارة و معالجة بإمكانية المباشرة وسائل الإعلام بعض على السهولة
- Nombreux sont les avantages de l'outil Internet pour le recrutement : rapide, économique
اقتصادية سريعة التوظيف أجل من الإنترنت أداة فوائد هي عديدة
et sans intermédiaire.

وسيط بدون و

-En moyenne, le prix d'une campagne de recrutement sur le **Web** est trois fois moins élevé que pour une campagne dans la presse écrite.

المكتوبة الصحافة في حملة من

La rapidité et la facilité sont aussi des éléments importants : quelques heures pour mettre une annonce en ligne contre 3 à 4 jours pour la presse écrite.

المكتوبة الصحافة في أيام ٣-٤ مقابل على الشبكة إعلان

94% des grandes entreprises possèdent leur propre section dédiée à l'embauche et n'ont plus besoin d'intermédiaires coûteux.

مكلفين وسطاء بحاجة تعد

Il est peu étonnant de constater que le meilleur moyen de trouver un emploi reste toujours le contact humain, soit par le propre réseau personnel ou bien à travers l'aide de recruteurs externes.

خارجيين

الانترنت من مأخوذ Tiré de l'Internet

Mettez par Vrai ou Faux :

خطأ أو صح ب أجب

1- Le recrutement en ligne c'est accepter quelqu'un qui a présenté sa candidature sur internet. (Vrai)

الانترنت.

2- Dans Le recrutement traditionnel on utilise l'internet pour embaucher du personnel.

أشخاص (عمال) لتشغيل الانترنت نستخدم التقليدي التوظيف في

(Faux)

3- Une campagne de recrutement sur le web est plus chère qu'une campagne par la presse

المكتوبة الصحافة في حملة من غلاء أكثر هي الويب على التوظيف حملة (Faux) المكتوبة

4- Toutes les sociétés exigent le recrutement sur Internet. (Faux)

الانترنت على التوظيف تقرض الشركات كل

5- L'utilisation du e- recrutement a seulement des avantages. (faux)

فوائد فقط له التوظيف استخدام

6- Notre discipline ne doit pas s'adapter aux progrès qu'offrent les nouvelles technologies.

التقنيات الحديثة تقدمه الذي تقدم يواكب أن يجب لا عملنا نظام

7- La personne interrogée a peur pour l'avenir des bons recruteurs. (faux)

مسؤولي التوظيف الجيد مستقبل على خوف لديه المستجوب الشخص

ف مكرس نشر في سريع ليس النت

الكبرى الشركات الكبرى

8- Le contact humain a perdu de sa valeur. (faux)

الانترنت على التوظيف تقرض الشركات كل

الشخص

أسئلة: Questions:

1- Est-ce que le contact humain a perdu de sa valeur ? Justifiez votre réponse !

إجابتك على قيمته فقدّ البشري التواصل هل

- Non : « Le meilleur moyen de trouver un emploi reste toujours le **contact humain**.

الإنساني التواصل دائماً تبقى وظيفة لإيجاد وسيلة أفضل : لا

2- Relevez du texte **trois avantages** et trois désavantages du recrutement sur Internet.

النت على التوظيف مساوي ثلاث و فوائد ثلاث النص من استخراج

- Trois avantages: la rapidité, le coût, la facilité.

السهولة التكلفة السرعة ثلاث فوائد

- Trois désavantages: pas de contact personnalisé, résultats peu pertinents, formulaire trop

جداً صعب مشوشة قليلاً نتائج شخصي تواصل لا مساوي ثلاث

طويلة.

المساوي من أهمية أكثر هي الفوائد

10- La recherche d'un emploi via Internet **économise l'argent et le temps**. Relevez les traits

الدلالات استخراج الوقت و المال يوفر النت عبر وظيفة عن البحث

qui les montrent. التي تدل على ذلك

- économise l'argent: " Le prix d'une campagne de recrutement sur le web est trois fois

مرات ثلاث هي الويب على التوظيف حملة سار المال توفير

moins élève que pour une campagne dans la presse écrite »

المكتوبة الصحافة في حملة من ارتفاعاً أقل

- économise le temps: « Quelques heures pour mettre une annonce en ligne contre 3 à 4

٣-٤ مقابل الشبكة على إعلان لوضع ساعات بضعة الوقت توفير

jours pour la presse écrite ».
المكتوبة الصحافة لأجل أيام

DOSSIER 2

Les loisirs dans la ville et dans la campagne الريف في و المدينة في أوقات الفراغ

Jeudi 7 août 2012
أب الخميس

Cher Nabil, عزيزي نبيل
Je t'envoie un petit bonjour de la région où je passe quelques jours avec mes copains Serge et Fadel. وفاضل
Nous avons un programme très chargé et sportif. Mardi, une initiation à l'escalade pour التسلق على تدريب الثلاثاء رياضي و مليء جداً برنامج لدينا
Serge et moi (Fadel n'aime pas l'escalade car ça lui donne le vertige).
الدوار يسبب له ذلك لأن التسلق يحب لا فاضل لي ولسيرج
Hier, randonnée en forêt puis nous nous sommes rendus dans une réserve naturelle. طبيعية محمية إلى رجعنا (عدنا) نحن ثم الغابة في نزهة البارحة
C'était superbe, une vue exceptionnelle et pittoresque !
خلاب و استثنائي منظر رائعة كانت
Et ce matin, nous avons fait du rafting sur la rivière tous les trois.
ثلاثتنا جميعاً النهر في بالتجديف قمنا الصباح هذا و

Sensations extraordinaires et cris de surprise et de joie !
مشاعر الفرح و المفاجأة من صيحات و غير عادية مشاعر

On nous a fourni l'équipement sur place.
المكان عن لتجهيزات زودنا

Les conditions pour faire du rafting sont très simples : savoir nager et être en bonne santé.
بصحة جيدة أن تكون والسباحة معرفة بسيطة جداً هي التجديف ممارسة شروط

Tu découvres la nature environnante en descendant la rivière.
النهر أثناء نزول بك المحيطة الطبيعة تكتشف أنت

Le parcours était superbe et bien planifié.
بمنظم جيداً و رائعاً كان المسار

Puis, nous sommes rentrés à l'hôtel, les poumons remplis d'air frais et pur.
النقي و المتعشش بالهواء مملوءتين الرنتنين، الفندق إلى رجعنا ثم

Le soir, un feu de camp a été organisé par les guides. Nous avons fait connaissance avec le
مع بالتعارف قمنا (المشرفين) المرشدين من قبل نظمت (أشعلت) المخيم نار مساء
reste du groupe.
المجموعة باقي

À tour de rôle chacun a relaté ses aventures, Imad passionné de pêche nous a raconté
حكى لنا بصيد السمك الشغوف عماد مغامرته روى كل واحد بدوره و
comment il s'est camouflé dans un coin ombrageux au bord du lac pour ne pas effrayer les
يخيف لا كي البحيرة ضفة على مظلم ركن في مخبأ نفسه كيف
truites. Il nous a expliqué que ce genre de poissons vit rarement isolé, se déplace beaucoup
كثيراً يتنقل عنه نادراً يعيش السمك من النوع هذا أن شرح لنا سمك الترويت
et regagne les fonds au moindre bruit. Il a fait aussi le tour de la réserve guidé par un
برفقة بالمحمية بجولة أيضاً قام ضجة لأقل للقاع يعود و
professionnel qui lui a fait découvrir des paysages magnifiques au sein d'un
ضمن رائعة مناظر يكتشف جعله الذي مجتريف
environnement chargé de culture et d'histoire.
التاريخ و الثقافة مليئة بيئة

Par contre, Zeina, les randonnées en montagne ne l'intéressent pas, elle préfère consacrer
تخصيص تفضل فهي تهملها لا الجهل في الزهات زينة بالمقابل
son temps libre à se détendre dans les cafés et à écouter de la musique.
للموسيقا الإستماع و المقاهي في الاسترخاء فراغها وقت

Son passe-temps préféré est de vivre dans une ambiance décontractée où se côtoient
تجتمع حيث مريح جو في بالعيش يكون المفضل وقتها قضاء
divertissement et développement culturel.
الثقافي التطور و التسلية

Sami le plus sportif du groupe retrace avec enthousiasme son séjour.
إقامته بحماس (برودي) يستعرض المجموعة في الرياضي الأكثر سامي

Il nous a décrit la vue splendide du haut de la montagne d'où il pratique le parapente,
الفقر المظلي يمارس حيث من الجبل أعلى من الخلاب المنظر وصف لنا
ce sport dangereux pour les uns et passionnant pour les autres.
للبيض الأخر محببة و للبيض خطيرة الرياضة هذه

C'était sympa et convivial. Demain, nous découvrirons le reste de la région à vélo.
بالدراجة المنطقة باقي سنكتشف غداً (مضيافاً) ودياً و رائعاً كان

On quittera de bonne heure. Nous devons parcourir le village et les environs au cours de
خلال الضواحي و القرية اجتياز يجب علينا بساعة مبكرة سنغادر

l'avant midi. Ensuite, nous rentrerons pour une soirée d'adieu.
الوداع سهرة من أجل سنعود ثم فترة ما قبل الظهر
Cousin ! J'adore ces vacances !
العطلة هذه أعشق يا ابن عمي
À bientôt Jawad
جواد اللقاء إلى

Mettez par Vrai ou Faux :

- خطأ أو صح ب أجب
- 1- Ce texte est un article. (Faux).
مقال هو النص هذا
 - 2- Jawad a écrit cette lettre. (Vrai).
الرسالة هذه كتب جواد
 - 3- Nabil est l'expéditeur. (Faux)
المرسل هو نبيل
 - 4- Nabil est le destinataire. (Vrai)
المستقبل هو نبيل
 - 5- Jawad est le frère de Nabil. (Faux)
نبيل أخ جواد
 - 6- Serge n'aime pas l'escalade car ça lui donne le vertige. (Faux)
الدوار يسبب له ذلك لأن التسلق لا يحب سيرج
 - 7- Fadel pratique toujours l'escalade. (Faux)
التسلق دائماً يمارس فاضل
 - 8- Il faut savoir nager pour faire du rafting. (Vrai)
التجديف يعمل السباحة معرفة يجب
 - 9- Le rafting est un sport que l'on pratique sur la mer. (Faux)
البحر على تمارس رياضة هو التجديف
 - 10- Seulement Jawad et Serge ont fait du rafting. (Faux)
التجديف مارسوا فقط
 - 11- Seulement Jawad et Serge ont fait de l'escalade. (Vrai)
التسلق
 - 12- Dans cette réserve naturelle il y a tant de pollution. (Faux)
التلوث من كثير يوجد الطبيعية المحمية هذه في
 - 13- Imad qui aime la pêche raconter à ses amis ses aventures. (Vrai)
مغامراته لأصدقائه يروي لصيد السمك المحب عماد
 - 14- Les truites vivent ensemble. (Vrai).
معاً يعيش السلمون
 - 15- Les truites restent longtemps dans le même endroit. (Faux)
المكان نفس في طويلاً يبقى السلمون
 - 16- Zeina est intéressée par les randonnées. (Faux)
بالنزاهات مهتمة زينة
 - 17- Zeina aime beaucoup la musique. (Vrai)
الموسيقا كثيراً تحب زينة

Dossier 3

Le rôle de la femme dans la société

المجتمع في امرأة دور

Julie-Victoire Daubié

دوبييه فيكتور جولي

Née le 26 mars 1824 et décédée le 26 août 1874 à Fontenoy-le-Château, est une journaliste

صحفية هي اب توفيت و أذار ولدت

française issue de la petite bourgeoisie.

عائلة برجوازية صغيرة تنحدر فرنسية

Elle a côtoyé et vu la misère des ouvriers de campagne et la triste condition des

الحالة المأساوية و الريف عمال بؤس رأيت و عاينت هي

domestiques. للخدم

Elle puisera peut-être de là l'inspiration de son essai La Femme pauvre au XIXe siècle qui

الذي القرن ١٩ في المسكينة المرأة "عملها" لمقالها الإلهام هناك من ربما استجذت

lui permet de remporter le premier prix du concours de l'Académie impériale des sciences

للعلوم الملكية الأكاديمية مسابقة في الجائزة الأولى بالحصول سمح لها

belles-lettres et arts de Lyon le 21 juin 1859.

حزيران ليون في الفنون و الآداب الجميلة

Elle a étudié le grec et le latin, matières indispensables pour présenter le baccalauréat, avec

مع للباكوريا للتقدم ضروريتين مادتين اللاتينية و اليونانية درست

son frère. أخيها

Elle a complété sa formation en zoologie, section mammifères et oiseaux, en s'inscrivant

في مسجلة نفسها الطيور و الثدييات قسم علم الحيوان في تدريبها أكملت

au Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris où elle venait étudier dans les galeries

أروقتة (ساحاته) في للدراسة كانت تأتي باريس في الطبيعي للتاريخ الوطني المتحف

hors des heures d'ouverture au public.

للعامه افتتاحه ساعت خارج

C'est la première femme française ayant obtenu le droit de se présenter au baccalauréat, à
 في البكالوريا للتقدم حق حصلت على فرنسية امرأة أول إنها
 Lyon en 1861. عام ليون
 Elle réside plus tard à Paris, donne des conférences et devient journaliste économique.
 اقتصادية صحفية أصبحت و محاضرات لتعطي باريس لاحقاً سكنت
 En 1862, son essai Du progrès dans l'enseignement primaire paraît dans le quotidien
 يوميات في كان يظهر الأساسي التعليم في التقدم "التطور" أمثالها في
 d'Émile de Girardin, La Presse.
 جيراردان دو إيميل

Cet article a l'honneur d'être référencé et conseillé dans la très sérieuse Bibliographie catholique.

Le 21 octobre 1870, un arrêté du Maire de Paris demande la création d'une
 إقامة يطلب باريس "محافظ" عمدة في قرار تشرين الأول
 Commission de dames pour examiner les questions relatives à l'enseignement primaire.
 الأساسي بالتعليم المتعلقة القضايا لاختبار سيدات "نسائية" لجنة
 Julie-Victoire Daubié est sollicitée pour y travailler.
 للعمل فيها "دعيت" طلبت دوبيه فيكتور جولي
 Elle continue à travailler pour préparer sa licence ès lettres bien qu'elle ne puisse pas
 تستطيع لم أنها رغم الآداب في إجازته التحضير دراستها واصلت هي
 assister aux cours à la Sorbonne (l'examen est accessible aux femmes, mais les cours leur
 عليهن الدروس لكن النساء متاحاً كان الامتحان السربون في الدروس حضور
 sont encore interdits).
 ممنوعة لا تزال كانت

Elle réussit son examen le 28 octobre 1872 et devient la première licenciée (sans e)

مجازة أول أصبحت و تشرين الأول بامتحانها نجحت
 ès Lettres, l'intitulé du diplôme de licence comme celui du baccalauréat n'existe qu'au
 إلا توجد لا البكالوريا شهادة مثل إجازة شهادة مزودة بالآداب
 masculin. للذكر

De son vivant, son travail de journaliste lui vaut une reconnaissance dans toute
 كل في معروفة جعلها كصحفية عملها و حياتها
 l'Europe et aux États-Unis.
 المتحدة الولايات في و أوروبا

Son combat pour l'éducation des femmes et leur accès à l'enseignement supérieur a
 العالي للتعليم و وصولهن و النساء تعليم من أجل نضالها
 inspiré la féministe anglaise Joséphine Butler qui a traduit en langue anglaise une partie de
 من جزء الانكليزية اللغة ترجمت التي بوتلر جوزفين الانكليزية مناصرة المرأة لهم
 ses œuvres, et la première femme doyen de la Northwestern University Frances Willard
 ويلارد فرانسيس لجامعة نورث ويسترن "عميدة" وكيلة امرأة أول و أعمالها
 qui l'a rencontrée lors de son voyage d'étude à Paris.
 باريس في الدراسة سفرها خلال التقتها التي

Victoire Daubié est une moraliste et une économiste féministe. Elle laisse le souvenir de
 في تذكراً تركت مناضلة بسوية اقتصادية وباحثة في علم الأخلاق دوبيه فيكتور
 sa ténacité dans la lutte pour la reconnaissance de nombreux droits aux femmes.

للمرأة حقوق بعدة الاعتراف من أجل النضال في مثابرتها
 Outre son combat pour leur accès à l'enseignement, à une formation
 للتدريب للتعليم لوصولهن لنضالها إضافة
 professionnelle efficace, et à leur rémunération, elle milite pour le vote des femmes, qui,
 الذي المرأة تصويت من أجل جاهدت حصولهن على الأمر و الفعال المهني
 d'après elle, moraliserait la vie politique. Elle a partagé sa vie entre ses luttes pour
 من أجل نضالها بين حياتها قسمت هي السياسية الحياة نظم بالنسبة لها
 l'émancipation de la femme dans la société contemporaine.

المعاصر المجتمع في المرأة قرر
 Elle ne voit pas le résultat de toutes ses luttes, mais elle a néanmoins la satisfaction
 بالرضا حظيت لكنها نضالاتها كل نتيجة ترى لم هي
 de jouir d'une certaine reconnaissance. Elle reçoit à l'Exposition Universelle de 1867
 عام العالمي المعرض في تلقت هي. الاعتراف الجميل **مخصص** و السعادة
 une médaille qui récompense l'ensemble de son travail et le renom de son auteur.
 كتاباتها شهرة و عملها مجمل تكافئ ميدالية "قلادة"

Tiré de L'Internet
 الانترنت من مأخوذ

Répondez par " Vrai " ou " Faux " :

1- Ce texte est une article. Une biographie. Vrai

مقال هو النص هذا سيرة ذاتية

2- Julie Victoire Daubié est morte le 26 mars 1824. Faux

ماتت آذار

3-Elle est chimiste. Faux

كيميائية

4-Elle a vu la pauvreté des ouvriers de campagne et le triste état physique es domestiques.

للخدم الجسدية الحالة المأساوية و الريف عمل فقر رأت

- 5- Elle a gagné le premier prix du concours de l'Académie impériale. Vrai
الملكية الأكاديمية بمسابقة جائزة أول كسبت
- 6- Elle lutte pour que les hommes aient le droit d'apprendre et de travailler. Faux
العمل و التعلم حق يملكو الرجال أن لأجل تناضل
- 7- Elle est la première femme française qui a obtenu le baccalauréat et la licence ès lettres.
بالآداب إجازة و البكالوريا على حاصلة فرنسية امرأة أول هي
- 8- Au 19^{ème} siècle, le latin et l'anglais étaient des matières indispensables pour se
ضرورتين مادتين كانتا الإنكليزية و اللاتينية القرن 19 في
présenter au baccalauréat. F
للبيكالوريا للتقدم
- 9- Victoire Daubié ne connaît pas le latin et le grec. F
يوناني و لاتيني تعرف لا
- 10- Elle a passé toute sa vie à la campagne (à la ville) (à paris). F
*باريس في المدينة في الريف في حياتها كل أمضت

Questions:

1- Qui est Julie- Victoire Daubié ?

هي من
Julie- Victoire Daubié est une journaliste française qui a obtenu le première baccalauréat
بكالوريا أول على حاصلة فرنسية صحفية
et la licence en lettres.
بالآداب إجازة و

2- Pour qui lutte-t-elle ? Et pourquoi ?

لماذا و هي تناضل من لأجل
- Elle lutte pour les femmes pour les droits de la femme d'apprendre et de travailler.
العمل و بالتعلم المرأة حقوق لأجل النساء لأجل تناضل هي

- Elle
4. Qui a-t-elle influencé ?

أثرت بمن
Elle a influencé la féministe anglaise Joséphine Butler.
بوتلر جوزفين الإنكليزية بالمناضلة أثرت هي

Dossier 4

Les problèmes écologiques

البيئة المشاكل
Certaines espèces animales et végétales ont diminué de taille avec l'augmentation de la
ازدياد مع حجمها نقص النباتات و الحيوانات أنواع بعض
température et du CO2 dans l'atmosphère. Lors d'un fort réchauffement de la planète il y a
منذ للكواكب احتباس حراري قوي خلال الجو في غاز و الحرارة
55 millions d'années, certaines espèces avaient perdu jusqu'à 75% de leur taille.
حجمها من حتى فغيرت الأنواع بعض سنة مليون 55
Le réchauffement climatique aurait une conséquence inattendue : le rapetissement des
صغر حجم أقزم هي غير متوقعة نتيجة سيكون له المناخي الاحتباس الحراري
plantes et des animaux. Selon un article paru dans une revue scientifique, la mise en
علمية صحيفة في ظهر مقال حسب حيوانات و نباتات
perspective de plusieurs études démontre que l'augmentation de la température de l'air
الهواء درجة حرارة ازدياد أن أظهرت دراسات عدة وجهة نظر
et de l'eau provoque une baisse de la taille des animaux, des plantes et des micro-
الدقيقة و نباتات حيوانات حجم اصغافا يسبب الماء
organismes. Il y a 55,8 millions d'années, la température de la Terre a augmenté en
زادت الأرض درجة الحرارة، سنة مليون منذ الأحياء
moyenne de 6°C. وسطياً

Ce Maximum thermique du passage Paléocène Eocène » a duré 20 000 ans, et s'est traduit
يفسر هذا و سنة استمر إيوسين باليوسين "العصر" الحقبية في الحراري الحد الأقصى هذا
par une baisse drastique de la taille de certaines espèces. Araignées, guêpes, fourmis ou
النمل الدبابير العناكب الأصناف بعض بحجم حاد انخفاض من خلال
scarabées avaient ainsi perdu de 50 à 75% de leur taille habituelle, tandis que les
بينما الاعتيادي حجمها من فقدت أيضاً كانت قد الخنافس
mammifères comme les écureuils et les rats étaient 40% plus petits.
صغرا أكثر كانت الجرذان و السناجب مثل الثدييات

Dès lors, puisque le réchauffement que connaît actuellement la planète se déroule à un
جرى الأرض (الكوكب) حالياً يعرفه الذي الاحتباس الحراري وبما أن ومن خلال ذلك
rythme plus important encore qu'au cours du passage Paléocène-Éocène, il faut s'attendre
توقع يجب (العصر) الحقبية خلال منها سرعة أكثر بوتيرة
à ce que les espèces vivantes de notre époque soient également en train de rapetisser.
بالصغر آخذة أيضاً تكون حقيقتنا في الحياة الأصناف أن هذه
Les auteurs de l'article se sont penchés sur des études récentes sur la taille des animaux.
الحيوانات حجم عن حديثة دراسات على ارتكروا المقال كتاب

Certains d'entre eux ont déjà commencé à devenir plus petits. Sont particulièrement concernés les ours polaires, les cerfs, certaines espèces de moutons, mais aussi les mouettes, les tortues, les iguanes et les lézards. Au total, sur 85 espèces étudiées, 80 ont vu leur taille diminuer au cours de ces 20 dernières années.

Comment expliquer ce phénomène ? « Nous ne connaissons pas encore les mécanismes exacts, ou pourquoi certains organismes rapetissent pendant que d'autres ne sont pas affectés », expliquent les auteurs.

D'autres problèmes écologiques nous concernent, le trou de la couche d'ozone par exemple, qui a des conséquences graves sur notre vie. Au début des années 2000, le trou dans la couche d'ozone a atteint une grande superficie, alors que celui de 2002 était le plus petit qui ait été observé depuis 1998. En 2006, les scientifiques annoncent que la couche d'ozone se reconstitue moins vite que prévu, en raison probablement de l'utilisation persistante de gaz interdits, et aussi à cause de l'effet de serre et des gaz dégagés par les avions. Ces derniers, avec d'autres émetteurs de gaz à effet de serre, réchauffent les basses couches de l'atmosphère ce qui prive les hautes couches du rayonnement qui se reflète du sol.

Par conséquent ces hautes couches se refroidissent provoquant des réactions chimiques intenses qui mènent à la destruction de l'ozone.

Plusieurs mesures ont été prises telle l'interdiction de l'utilisation des chlorofluorocarbones (CFC) et des halogènes dans différents systèmes et appareils. Malgré toutes les recommandations et les mesures prises dans le monde, le trou dans la couche d'ozone a atteint en 2011 une superficie immense dans l'Arctique, avec une perte de 80% de l'ozone, entre 15 et 20 km d'altitude.

Répondez par (vrai) ou (faux).

- 1- ce texte est une interview. Faux
- 2- Ce texte parle du problème démographique. Faux
- 3- d'augmentation de la température et du CO2 rend certaines espèces animales et végétales plus petites. V
- 4- Depuis 55 millions d'années certaines espèces avaient diminué leur taille à cause du réchauffement climatique. V
- 5- Le réchauffement climatique a une conséquence positive. F
- 6- Les études ont démontré que L'augmentation de la température de l'air et de l'eau cause un agrandissement de la taille des animaux et des plantes. F
- 7- Depuis des millions d'années la température de la terre a diminué en moyenne de 6C. F
- 8- Le maximum thermique du passage Paléocène-Éocène .. est resté 20000ans. V
- 9- Les mammifères avaient perdu 75% de leur taille habituelle. F
- 10- les araignées avaient perdu 40% de leur taille habituelle. F

Dossier 5**Les problèmes démographiques en Afrique****إفريقيا في السكانية المشاكل**

Au cours de ces dernières années, la population de l'Afrique a considérablement augmenté. Cette croissance démographique est réellement sans précédent. Mais le problème de la population n'est pas uniquement une question de chiffres c'est aussi une question de bien-être humain et de développement. Cette croissance démographique galopante risque d'ailleurs d'avoir de graves conséquences sur l'humanité entière. Premièrement, les naissances nombreuses d'aujourd'hui rendront plus difficile les efforts pour freiner la croissance démographique plus tard, puisque les enfants d'aujourd'hui seront les parents de demain. Les réserves de produits vivriers et la production agricole doivent être considérablement augmentées pour répondre aux besoins d'une population qui s'accroît rapidement. Deuxièmement, en Afrique le taux d'augmentation de la population active a dépassé celui de la création d'offres d'emplois, ce qui implique une augmentation rapide du taux de chômage. En d'autres termes, le nombre de personnes qui cherchent un emploi

s'accroît plus rapidement que le nombre d'emplois existants. Ce genre de situation représente un grave danger pour la société. Les perspectives d'une nouvelle et meilleure situation démographique qui, au lieu d'imposer des pressions et des tensions insoutenables, assurerait le progrès et la prospérité de tous les pays africains, semblent être assez aléatoires pour les années à venir, étant donné que les changements structurels radicaux en matière de démographie prennent beaucoup de temps. Mais plusieurs projets visent à améliorer le niveau de vie, la sécurité ; le logement et même l'économie de certains pays. Par exemple, certains problèmes urbains ont été évoqués lors de la deuxième Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II), qui s'est tenue en juin 1996. La conférence a adopté un « Programme pour l'Habitat » mondial qui affirme que le droit à un logement adéquat est un droit fondamental. Les participants ont évoqué le fort taux de migration urbaine que connaît l'Afrique, les guerres qui ont entraîné des déplacements massifs de population et la grave détérioration de l'infrastructure urbaine.

En juin 2001, l'Assemblée Générale des Nations Unies a organisé à New York une session extraordinaire, qui a permis d'étudier de nouveau les problèmes particuliers des agglomérations urbaines d'Afrique et d'autres régions du monde et de faire le bilan des divers programmes entrepris à ce jour. Lors d'une réunion qui s'est tenue à Addis- Abeba (Éthiopie), les ministres africains du logement et de l'urbanisme ont noté que certains progrès ont été réalisés dans la mise en œuvre du Programme pour l'Habitat en Afrique.

Répondez par (vrai) ou (faux).

- 1- Ce texte est un article. Vrai
- 2- Ce texte parle des problèmes écologiques. Faux

- بيئية مشاكل عن يتكلم النص
3- Ce texte parle des problèmes démographiques en Europe. Faux
أوروبا في السكانية مشاكل عن يتكلم النص
4- Pendant les dernières années la population de l'Afrique a diminué. Faux
قلوا أفريقيا سكان السنوات الأخيرة خلال
5- La croissance démographique en Afrique n'est pas de semblable au cours de dernières
الأخيرة خلال مثل له ليس أفريقيا في السكان النمو
années. السنوات V
6- La croissance démographique en Afrique est lente. Faux
بطيء أفريقيا في السكاني النمو
7- La croissance démographique en Afrique a des conséquences positives sur l'humanité. F
الإنسانية على إيجابية نتائج له
8- La croissance démographique en Afrique a des conséquences néfastes sur le bien
الصالح على سيئة
commun de l'humanité entière. V
جمعاء للإنسانية "الرفاهية" العالم
9- Les naissances nombreuses entraveront les efforts pour arrêter la croissance
النمو لإيقاف الجهود ستعرقل المتعددة الولادات
démographique dans l'avenir. V
المستقبل في السكاني
10- La manque des produits vivriers et la production agricole menace la population en
في السكان يهدد الزراعي المحصول و المعيشية المنتجات نقص
Afrique. أفريقيا V

Dossier 6

L'Organisation Mondiale de la Santé.

للصحة العالمية المنظمة
L'Organisation Mondiale de la Santé a été fondée le 7 avril 1948. C'est une institution
مؤسسة إنها نيسان تأسست للصحة العالمية المنظمة
spécialisée de l'Organisation des Nations unies pour la santé publique. Cette organisation
منظمة إنها العامة للصحة المتحدة الأمم بمنظمة مختصة
dépend directement du Conseil économique et social des Nations unies et son siège se
مقرها و المتحدة الأمم الاجتماعي و الاقتصادي بالمجلس مباشرة ترتبط
situe à Genève, en Suisse. L'OMS est dirigée par 193 États membres, réunis à
تجمع عضو دولة من قبل نذار سويسرا في جنيف في يقع
l'Assemblée Mondiale de la Santé. Les règlements sont votés par cette dernière et entrent
تدخل و الأخيرة هذه من بصوت عليها الأنظمة للصحة العالمية بالجمعية
en vigueur pour tous les états membres sauf si ceux-ci refusent ou émettent des réserves
لتحفظات الطالبة أو الرافضة تلك عدا الأعضاء الدول لكل حيز التنفيذ
dans les délais prescrits pour la notification. Le Conseil exécutif est l'organe chargé
المسؤولة الهيئة هو التنفيذي المجلس للإشهار "الإعلام" المحددة المهل فيما
d'administrer l'OMS. Ses 34 membres sont élus pour trois ans par l'Assemblée et le
الجمعية من قبل ثلاث ينتخبوا أعضاؤه إدارة عن
Conseil se réunit au moins deux fois par an OMS. Ses principales fonctions sont
مهامه الأساسية سنويا مرتين الأقل على يجتمع المجلس
d'appliquer les décisions et les directives de l'Assemblée mondiale de la santé et de lui
لها و للصحة العالمية الجمعية توصيات و قرارات تطبيق
indiquer des orientations. L'OMS est financée par des contributions des États membres et
و الأعضاء الدول مساهمات من قبل تمويل التوصيات أن يحدد
d'autres donateurs. Ces dernières années, l'OMS a multiplié les collaborations avec des
مع تعاونها ضاعفت السنوات الأخيرة هذه مانحين آخرين
organisations non étatiques : elle est actuellement en partenariat avec près de 80 groupes
مجموعة قرابة مع متشاركة حالياً إنها الحكومية غير المنظمات
(ONG, industrie pharmaceutique et fondations caritatives telles que la Fondation Bill et
و بيل جمعية مثل خيرية جمعيات و دوائية صناعات منظمات غير حكومية
Melinda Gates et la Fondation Rockefeller). Selon sa constitution, elle a été créée pour
أنشأت هي ميثاقها حسب روك فلر جمعية و غينس ميلندا
amener tous les peuples du monde au niveau de santé le plus élevé possible.
ما أمكن رقياً أكثر صحة لمستوى العالم شعوب كل لرفع
L'organisation travaille sur des grands domaines comme la classification de toutes les
جميع تصنيف مثل المجالات كبرى في تعمل المنظمة
maladies. Pour cela, elle réalise la Classification internationale des maladies et maintient à
حتى تقدم و للأمراض الدولي التصنيف تنجز لذلك الأمراض
jour une liste modèle des médicaments essentiels que les systèmes de santé de tous les
لجميع الصحة أنظمة التي الأساسية للأدوية مثالية قائمة اليوم
pays devraient rendre disponibles à un prix abordable pour la population générale.
عامة للسكان مناسب بسعر متاحة جعلها يجب البلدان

Elle prend aussi des mesures pour arrêter une épidémie et des mesures sanitaires en cas de حالات في صحية تدابير و الوباء لوقف تدابير أيضاً تأخذ فهي voyages internationaux (comme la vaccination). Elle a déclaré en 1980 que la variole avait قد الجلدي أن عام أعلنت هي التلقيح مثل الدولي السفر été éradiquée, après plus de 2 décennies d'efforts dans la lutte contre cette maladie (c'est إنه المرض هنا مكافحة في الجهود من عديدين من أكثر بعد القضاء عليه تم la première maladie de l'histoire à avoir été éradiquée par un effort humain). Elle conseille تنصح هي إنساني بجدد عليه القضاء تم قد التاريخ في مرض أول la vaccination contre les grandes maladies infectieuses. Elle surveille l'approvisionnement التزود تراقب إنها المعدية الأمراض الكبرى ضد بالتلقيح en eau potable, l'élimination des déchets et la protection maternelle. Elle a mis un وضعت الأمومة حماية و النفائات من التخلص و الشرب بماء programme global de lutte contre le sida et garanti l'accès à des médicaments de bonne جيدة للدواء الوصول ضمان و الإيز لمحاربة شاملاً برنامج qualité, sécurité, efficacité, grâce au programme de Pré qualification de médicaments. للأدوية التأجيل المسبق برنامج بفضل و فعل أمن والنوعية L'OMS pré-qualifie les médicaments de laboratoires demandeurs, pour que les institutions المؤسسات أن من أجل الطالبين مخبرياً الأدوية تؤهل مسبقاً telles que l'UNICEF ou la PAHO puissent acheter ces médicaments en toute sécurité lors خلال أمن بكل الأدوية هذه شراء تستطيع الباهر و اليونيسف مثل d'appels d'offres internationaux, en particulier pour des pays en développement qui ne لا التي النامية البلدان لأجل وبشكل خاص عالمية لعروض الطلب peuvent assurer l'évaluation de ces médicaments par leurs propres moyens. OMS , En plus بالإضافة وسائلها الخاصة من خلال الأدوية هذه تقييم تأمين تستطيع de son travail d'éradication des maladies, l'organisation mondiale effectue diverses مختلف تنجز العالمية المنظمة الأمراض بالقضاء على لعملها campagnes liées à la santé – par exemple, pour l'augmentation de la consommation de استهلاك زيادة لأجل مثلاً بالصحة المتعلقة الحملات fruits et légumes dans le monde, et pour diminuer l'usage du tabac. التبع استخدام تقليل لأجل و العالم من الخضروات و الفواكه

Répondez par (vrai) ou (faux).

- 1- Ce texte parle organisation économique. F
اقتصادية منظمة يتكلم
- 2- L'organisation mondiale de la Santé est une occu'organisation qui spe des questions
بمسائل تهتم
sanitaire. صحية V
- 3- L'OMS a été fondée le 7 janvier 1948.F
كانون الثاني تأسست
- 4- L'OMS dépend directement du conseil de sécurité.F
الأمن لمجلس مباشرة ترتبط
- 5- L'OMS se trouve à Paris. F
توجد
- 6- Les États membres de l'OMS sont 34. F
الأعضاء الدول هم
- 7- Les règlements de l'OMS sont votés par l'Assemblée Mondiale de la santé. Vrai
للصحة العالمية الجمعية قبل من يصوت عليها قوانين
- 8- Aucun état ne peut refuser les règlements votés par l'Assemblée Mondiale de la santé. F
من المصوت عليها القوانين رفض تستطيع لا دولة أي
- 9- L'OMS est administrée par le conseil exécutif.V
التنفيذي المجلس من قرار
- 10- Le conseil exécutif de L'OMS se réunit une fois par an.F
بالعام مرة يجتمع

Dossier 7

Écritures contemporaines

مختارات معاصرة

Peu après, le patron m'a fait appeler et, sur le moment, j'ai été ennuyé parce que j'ai pensé اعتقدت لأنني انزعجت اللحظة بتلك و دعائي "المدير" المعلم بعد قليل qu'il allait me dire de moins téléphoner et de mieux travailler. Ce n'était pas cela du tout. إطلاقاً ذلك يكن لم أعمل بشكل أفضل و الاتصال أقل أن يقول لي سوف أنه Il m'a déclaré qu'il allait me parler d'un projet encore très vague. Il voulait seulement فقط كان يريد غامض جداً مازال مشروع عن يحدثني سوف أنه صرح لي avoir mon avis sur la question. Il avait l'intention d'installer un bureau à Paris qui traiterait يعالج باريس في مكتب بإقامة نية كان لديه بمسألة رأيي أخذ ses affaires sur la place, et directement, avec les grandes compagnies et il voulait savoir si إذا معرفة كان يريد و الشركات الكبرى مع مباشرة و المكان في أعماله j'étais disposé à y aller. Cela me permettrait de vivre à Paris et aussi de voyager une partie جزء السفر أيضاً و باريس في بالعيش سيسمح لي ذلك للذهاب إليه مستعداً كنت

de l'année. « Vous êtes jeune, et il me semble que c'est une vie qui doit vous plaire »
 ترضيك أن يجب الحياة هذه أن يبدو لي و شاب لي السنة
 j'ai dit que oui mais que dans le fond cela m'était égal. Il m'a demandé alors si je n'étais
 ماكنت إذا إذا سألتني متساوياً كان ذلك داخلي في لكن نعم قلت
 pas intéressé par un changement de vie. J'ai répondu qu'on ne changeait jamais de vie,
 حياتي أبداً أغير لا أنني أحببت أنا حياتي تغيير ب مهتماً
 qu'en tout cas toutes se valaient et que la mienne ici ne me déplaisait pas du tout. Il a eu
 هو إطلاقاً تزعجني تكن لم حياتي أن و متساويتين الحاليتين الأحوال بكل
 l'air mécontent, m'a dit que je répondais toujours à côté, que je n'avais pas d'ambition et
 و طموح لم أكن أملك وأنتي بشكل سطحي دائماً أجبب بأنني وقال لي غير راضي بها
 que cela était désastreux dans les affaires. Je suis retourné travailler alors. J'aurais préféré
 أفضل كنت إذا للعمل عدت الأعمال في كارثي يكون ذلك أن و
 ne pas le mécontenter, mais je ne voyais pas de raison pour changer ma vie.
 حياتي لتغيير سبباً أكن أرى لم لكنني إزعاجه عدم

En y réfléchissant bien, je n'étais pas malheureux. En me réveillant, j'ai compris pourquoi
 لماذا فهمت استيقاظي عن تعيساً لم أكن أنا جيداً مفكراً بذلك
 mon patron avait l'air mécontent quand je lui ai demandé mes deux jours de congé : c'est
 إنه إجازة يومين طلبت منه عندما مستاءً يبدو كان مديري
 aujourd'hui samedi. Je l'avais pour ainsi dire oublié, mais en me levant, cette idée m'est
 الفكرة هذه نهوضي عند لكن نسيت قد هكذا وكنت السبت اليوم
 venue. Mon patron, tout naturellement, a pensé que j'aurais ainsi quatre jours de vacances
 عطلة أيام أربعة هكذا سأملك أنني فكر طبيعي بشكل معلمي أنتني
 avec mon dimanche et cela ne pouvait pas lui faire plaisir. Mais d'une part, ce n'est pas de
 تكن لم جهة من لكن يسره أن يمكنه يكن لم ذلك و الأحد مع
 ma faute si on a enterré maman hier au lieu d'aujourd'hui et d'autre part, j'aurais eu mon
 كان لدي جهة أخرى من و اليوم من بدلاً البارحة أُمي دفنا إذا غلطتي
 samedi et mon dimanche de toute façon. Bien entendu, cela ne m'empêche pas de
 من يمنعني لم ذلك بالطبع حال كل على الأحد و السبت
 comprendre tout de même mon patron. Après le déjeuner, je me suis ennuyé un peu et
 و قليلاً مللتُ الغداء بعد معلمي نفس ما في كل فهم
 j'ai erré dans l'appartement. Il était commode quand maman était là. Maintenant il est trop
 جداً هي الآن هناك كانت أُمي عندما مريحة كانت الشقة في تجولت
 grand pour moi et j'ai dû transporter dans ma chambre la table de la salle à manger.
 الطعام غرفة طاولة غرفتي إلى أنقل أن توجب علي ولي بالنسبة كبيرة
 Je ne vis plus que dans cette pièce, entre les chaises de paille un peu creusées, l'armoire
 الخزانة المحوفة قليلاً القش كراسي بين الغرفة هذه في إلا أعد أعيش لم
 dont la glace est jaunie, la table de toilette et le lit de cuivre. Le reste est à l'abandon.
 مهجور الباقي النحاسي السرير و الزينة و طاولة مصغرة مراتها التي
 Un peu plus tard, pour faire quelque chose, j'ai pris un vieux journal et je l'ai lu.
 قرأتها و جريدة قديمة أخذت شيء ما و لفعل بعد فيما
 J'y ai découpé une réclame des sels Kruschen et je l'ai collée dans un vieux cahier où
 حيث دقتر قديم في الصفت و أملاح عن إعلان و قصصت
 Je mets les choses qui m'amuse dans les journaux. Je me suis, aussi lavé les mains et,
 و يداي غسلت أيضاً وأنا الصحف في تسرني الأشياء أضع
 pour finir, je me suis mis au balcon.
 الشرفة على جلست النهاية في

Répondez par (vrai) ou (faux).

- 1- C'est un texte poétique. F
- 2- Ce texte est extrait d'un roman qui s'appelle (l'étranger). Vrai
الغريب تدعى رواية من مأخوذ
- 3- Meursault était mécontent quand le patron l'a appelé. Vrai
دعاه المدير عندما منزعجاً كان مورو
- 4- Le patron a appelé Meursault pour lui dire de mieux travailler. Faux
بأن يعمل أفضل ليقول له مورو استدعى المدير
- 5- Le patron voulait installer un bureau à Marseille. Faux
مرسيليا في مكتب إنشاء كان يريد
- 6- Le patron voulait envoyer Meursault au bureau qu'il allait installer à Paris. Vrai
سيقيم مكنب إلى مورو إرسال كان يريد
- 7- Meursault était négatif envers le projet du patron. Vrai
المدير مشروع اتجاه سلبي
- 8- Meursault était enthousiaste le projet du patron. Faux
المدير مشروع متحمس
- 9- Meursault aimait beaucoup vivre à Paris. Faux
العيش كثيراً كان يحب
- 10- Meursault pensait que l'homme ne pouvait pas changer la vie se voyageant. Vrai
بالسفر الحياة تغيير لا يستطيع الإنسان أن يعتد

Dossier 8

Les langues et la diffusion des recherches هام

الأبحاث انتشار اللغات

Communication et langue

اللغات و التواصل

Comment se présente donc la communication aujourd'hui ? En contemplant ces dernières années, on remarque une immense augmentation de l'accès à l'information, de la communication et de l'intervention des langues au-delà des frontières. Grâce aux médias, chacun peut avoir accès à des informations issues de n'importe quelle civilisation et de n'importe quelle langue du monde. On peut communiquer mondialement à peu de frais par téléphone, par courriel électronique ou par messagerie. Voyager au-delà de toutes les frontières est devenu plus rapide, plus accessible et plus efficace. De plus en plus d'entreprises sont actives au niveau international. Elles effectuent des missions dans d'autres pays ou répartissent leur production, leur vente et leurs services entre plusieurs pays de différentes langues. Leurs employés doivent communiquer entre eux et avec les clients. Ils changent parfois de lieu de travail pour une courte période ou s'établissent pour un certain temps dans un autre milieu culturel ou linguistique où l'importance des langues. Les sociétés en Europe ont besoin de citoyens qui sont capables: D'agir simultanément dans des contextes multiculturels et multilingues ainsi que dans les relations bilatérales importantes du pays concerné. De se servir d'autres langues pour disposer du champ d'accès le plus large possible aux informations et à l'acquisition de connaissances. D'apprendre des langues nouvelles pour s'ouvrir à de nouvelles connaissances, de nouveaux contacts et de nouveaux marchés. De vivre en commun de manière profitable avec des parties de la population d'une autre origine linguistique et culturelle. D'être concurrentiel sur le marché du travail, c'est-à-dire de connaître entre autres de connaissances linguistiques indispensables pour les professions d'envergure internationale. C'est cela qui est désigné par « mondialisation ». Ce développement mondial se déroule de manière particulièrement intense en Europe et dans le monde à cause des processus d'unification au niveau économique et politique.

Répondez par "Vrai" ou "Faux"

- 1- Ce texte est tiré d'un roman. Faux
- 2- Ce texte parle des voyages dans les pays étrangers. Faux
- 3- Les dernières années ont vu une diminution de l'accès à l'information, de la communication et de l'intervention des langues au-delà des frontières. Faux
- 4- Les médias sont très importants dans le monde des informations. Vrai
- 5- La mondialisation par téléphone par courriel électronique ou messagerie coûte trop cher. Fausse
- 6- Le courriel électronique est un moyen de communication. Vrai
- 7- Aujourd'hui, le voyage à travers tous les pays est devenu très facile. Vrai

- 8- Les entreprises ont beaucoup d'activités dans les autres pays. Vrai
البلدان الأخرى في الأنشطة من كثير لها الشركات
- 9- Les entreprises n'accomplissent pas des missions au-delà frontières. Faux
الحدود خارج مهام تنجز لا الشركات
- 10- Les employés des entreprises n'ont besoin de langues étrangères pour communiquer avec les clients. Faux
للتواصل أجنبية اللغات بحاجة ليسوا الشركات موظفي الزبائن مع
- 11- Les employés des entreprises ne changent jamais de lieu de travail. Faux
عملهم مكان أبداً يغيرون لا الشركات موظفي
- 12- Les sociétés en Europe ont besoin d'employés qui peuvent travailler dans des environnements culturels et linguistique différents. Vrai
في العمل يمكنهم لموظفين بحاجة أوروبا في الشركات مختلفة لغوية و ثقافية "أوساط" بينات
- 13- Les sociétés en Europe ont besoin d'employés qui peuvent si intégrer avec des gens d'autres origines. Vrai
أناس مع الاندماج أصول أخرى
- 14- L'acquisition de connaissances est devenue plus accessible grâce aux langues. Vrai
اللغات بفضل سهولة أكثر أصبح المعارف اكتساب
- 15- Pour s'ouvrir à de nouvelles connaissances, de nouveaux contacts et de nouveaux marchés, les citoyens européens doivent apprendre des langues étrangères. Vrai
جديدة و اتصالات جديدة ومعارف جديدة على الانفتاح لأجل أسواق أجنبية لغات تعلم يتوجب عليهم الشركات موظفي أسواق
- 16- Maîtriser plusieurs langues n'est pas une nécessité dans le monde du travail. Faux
العمل عالم في ضرورة ليس لغات عدة إتقان
- 17- Maîtriser plusieurs langues est nécessaire pour travail dans le domaine des relations publiques. Vrai
العلاقات مجال في للعمل ضرورة هو لغات عدة إتقان العامة
- 18- La mondialisation veut dire qu'il y a une séparation entre tous les pays du monde. F
العالم بلدان كل بين فصل يوجد أنه تعني العولمة
- 19- L'intégration des économies et des politiques a conduit à la mondialisation. Vrai
العولمة إلى قائد السياسي و الاقتصادي الاندماج
- 20- Grâce à la mondialisation, les entreprises sont devenues plus actives. Vrai
نشاطاً أكثر أصبحت الشركات العولمة بفضل

1. Questions:

1. De nos jours, comment peut-on communiquer ? On peut communiquer mondialement à peu de frais par téléphone, par courriel électronique ou par messagerie.
ب عالمياً التواصل نستطيع التواصل يمكننا كيف أيامنا في الرسائل عبر أو الإلكتروني البريد عبر أو الهاتف عبر نفقات قليلة
- 2- Pourquoi les médias sont-ils importants ? Grâce aux médias, chacun peut avoir accès aux informations dans n'importe quelle langue du monde.
على الحصول يمكنه كل واحد وسائل الإعلام بفضل مهمة وسائل الإعلام لماذا العالم في لغة بأية معلومات
- 3- Que font les entreprises pour se développer ?
نفسها لتطوير الشركات عملت ماذا
- Elles sont actives au niveau international, elles effectuent des missions dans d'autres pays, leurs employés doivent communiquer entre eux et avec les clients.
بلدان أخرى في مهام تنجز ودولي مستوى على تنشيط هي الزبائن مع و فيما بينهم أن يتواصلوا يجب وموظفيها
- 4- Pourquoi les langues sont importantes au travail ? un/Quand on connaît la langue d -
لغة نعرف عندما العمل في مهمة اللغات لماذا
la communication devient plus facile et on découvre un autre milieu culturel et 'autre pays و ثقافي وسط آخر نكتشف وسهولة أكثر يصبح التواصل بلد آخر لغوي linguistique

المواضيع

/E.E.I/

Le téléphone portable

Le téléphone portable est devenu aujourd'hui un outil de communication très important dans notre vie. Mais il a ses avantages et ses inconvénients.

D'une part, il facilite la communication entre les personnes et il est facile à transporter.

D'une part, l'utilisation du portable dérange parfois les autres dans les lieux publics et il perturbe l'intimité des gens.

À mon avis, o, doit utiliser le portable avec modération.

الهاتف المحمول

أصبح الهاتف المحمول اليوم أداة تواصل هامة جداً في حياتنا. لكن له فوائده ومساوئه.

من جهة، إنه يسهل التواصل بين الأشخاص وهو سهل الحمل. من جهة أخرى، استخدام المحمول يزج الآخرين أحيانا في الأماكن العامة ويخرب علاقات الألفة والمودة بين الناس.
برأيي يجب علينا أن نستخدم المحمول باعتدال.

/E.E.2/

Damas, le 5 mars 2019

Cher Sami,

Le temps est très important pour nous et chacun doit bien organiser son temps libre pour profiter le mieux de sa vie.

Pour moi, j'essaie toujours de remplir mon temps libre par des activités utiles comme la lecture, le sport, la télévision et bien sûr l'Internet.

D'abord, je fais mes devoirs à la maison puis, je pratique le foot ou le basket avec mes amis. Le soir, j'aime naviguer sur internet pour découvrir de nouvelles informations et retrouver de nouveaux amis, et enfin je regarde la télévision avec ma famille.

À bientôt

Fadi

دمشق ٢٠١٦/٣/٥

عزيزي سامي

الوقت هام جداً بالنسبة لنا ويجب على كل واحد أن ينظم وقت فراغه للاستفادة الأفضل من حياته.

بالنسبة لي، أحاول دائما أن أملا وقت فراغي بنشاطات مفيدة كالمطالعة والرياضة والتلفاز وطبعا الانترنت.

أولاً، أحل وظائف في المنزل ثم أمارس كرة القدم أو كرة السلة مع أصدقائي في المساء، أحب تصفح الانترنت لاكتشاف معلومات جديدة والبحث عن أصدقاء جدد وأخيرا أشاهد التلفاز مع عائلتي.

إلى اللقاء

فادي

/E.E.3/

Damas, le 10 avril 2016

Cher Rami,

Je t'écris cette lettre pour te décrire la vie de madame Salem, une femme ouvrière de notre quartier.

Elle se lève très tôt le matin pour préparer le petit-déjeuner à ses enfants et les envoyer à l'école puis, elle se dirige vers son travail en bus.

Elle travaille 7 heures à l'usine. En rentrant à la maison, elle prépare le déjeuner à sa famille. Après le repas, elle fait le ménage et elle dort à 10 heures du soir toute fatiguée.

Comme toutes les femmes syriennes, elle a le droit de travailler, d'étudier et de voter...

À bientôt

Sami

دمشق ٢٠١٦/٤/١٠

عزيزي رامي

أكتب لك هذه الرسالة لأصف لك حياة السيدة سالم، سيدة عاملة من حيننا.

إنها تنهض باكراً جداً في الصباح لكي تحضر الإفطار لأطفالها وترسلهم إلى المدرسة ثم تتوجه إلى عملها بالحافلة.

إنها تعمل سبع ساعات في المصنع، عند عودتها إلى المنزل تحضر الغداء لعائلتها وبعد الوجبة تقوم بأعمال المنزل وتنام في الساعة العاشرة مساءً متعبة تماماً مثل كل النساء السوريات هي تملك حق العمل والدراسة والتصويت.

إلى اللقاء

سامي

/E.E.4/

Un problème écologique

La pollution de l'air est un problème écologique mondial très important qui a mauvaises conséquences sur notre vie et notre santé.

Les principales causes sont les gaz produits par les moyens de transport, les gaz à effet de serre, les fumées des usines, etc...

Ces gaz causent des maladies respiratoires et causent la mort de trois millions de personnes chaque année.

Enfin, je pense qu'on doit réduire les fumées des usines, favoriser les transports en commun et créer des espaces verts dans les villes.

مشكلة بيئية

تلوث الهواء بيئية عالمية لها نتائج خطيرة على حياتنا وصحتنا.

الأسباب الرئيسية هي: الغازات المنبعثة من وسائل النقل والغازات ذات تأثير الدفيئة ودخان المصانع.. الخ.

تسبب هذه الغازات أمراضاً تنفسية وتسبب وفاة ثلاث ملايين شخص كل عام.

أخيراً، أعتقد أنه يجب علينا تقليل دخان المصانع وتفضيل وسائل النقل العامة وإنشاء مساحات خضراء في المدن.

/E.E.5/

Le chômage

Le chômage est un problème qui a de graves effets sur notre société.

Les principales causes du chômage sont surtout les crises économiques et la croissance démographique rapide.

Le chômage peut entraver le développement du pays et même mener les jeunes à la violence et au crime.

À mon avis, il faut créer de nouveaux emplois pour mettre fin à ce problème social.

البطالة

البطالة مشكلة لها آثار خطيرة على مجتمعنا.

الأسباب الرئيسية للبطالة هي بشكل خاص الأزمات الاقتصادية والتزايد السكاني السريع.

يمكن للبطالة أن تعيق تطور البلد ويمكنها حتى أن تقود الشباب إلى العنف والجريمة.

برأبي، يجب إيجاد وظائف جديدة من أجل إنهاء هذه المشكلة الاجتماعية.

/E.E.6/

De: Sami@yhoo.com

A: Lorand@yahoo.com

Date: le 15/4/2016

Monsieur le directeur,

Hier soir, j'ai lu sur interne que vous organisez un séminaire qui traite un problème médical et j'aime bien y participer mais je voudrais d'abord m'informer sur quelques points:

Je voudrais connaître la date et le lieu du séminaire? Est-ce qu'il y a des conditions précises pour y participer? Quels sont les pays participants? Quel est le problème médical traité? Pour moi, je m'intéresse surtout au cancer.

Je vous prie, monsieur, d'agréer mes salutations distinguées.

Sami Masri

سيدي المدير

قرأت البارحة مساء أنكم تنظمون ندوة تناقش مشكلة طبية وأحب فعلا المشاركة لكنني أود أولا الاستعلام عن بعض النقاط.

أرغب في معرفة تاريخ ومكان الندوة، هل هناك شروط محددة للمشاركة؟ ما هي البلدان المشاركة؟ ما هي المشاركة الطبية المناقشة؟ بالنسبة لي، أهتم خاصة بالسرطان.

أرجو منكم سيدي التفضل بقبول تحياتي المميزة

سامي مصري

/E.E.7/

Un écrivain célèbre

Alexandre Dumas est un des écrivains français les plus célèbres au 19^{ème} siècle. Il a écrit de très beaux romans dont le plus connu est "Le comte de Monte-Cristo". C'est un roman d'aventures qui parle de l'histoire, de la vie, de l'injustice et de la vengeance. On adore les personnages, l'époque, le style, l'histoire, tout.

Dumas a un style riche, un vocabulaire claire et des structures fortes. Parmi ses œuvres les plus célèbres, on trouve aussi la reine Margot et les Trois Mousquetaires.

كاتب مشهور

الكسندر دوما هو أحد الكتاب الفرنسيين الأكثر شهرة في القرن التاسع عشر لقد كتب روايات جميلة جدا.

أشهرها "الكونت دو مونت كريستو"، إنها رواية مغامرات تتحدث عن التاريخ والحياة والظلم والانتقام، نعشق الشخصيات والعصر والأسلوب والقصة وكل شيء.

دوما لديه أسلوب غني، مفردات واضحة وتراتبية قوية، من بين أعماله الأكثر شهرة نجد أيضاً "الملكة مارغو" و "الفرسان الثلاثة".

/E.E.8/

Les langues étrangères

Un journaliste fait une interview avec trois bacheliers pour savoir leurs avis sur l'importance des langues dans la vie.

Le journaliste : Bonjour messieurs, Quelle langue préférez-vous maîtriser après le baccalauréat?

Bachelier n°1: pour moi je préférée le langue française car je voudrais étudier la médecine en France et cette langue me permet de m'ouvrir plus au monde.

Bachelier n°2: , j'aime maîtriser l'anglais car elle m'aidera à trouver un emploi n'importe où

Bachelier n°3: L'espagnol est ma langue préférée car j'aime bien communiquer avec de nouveaux amis de langues différentes.

اللغات الأجنبية

يجري صحفي حواراً مع ثلاث طلاب بكالوريا لمعرفة رأيهم في أهمية اللغات في الحياة.

الصحفي: صباح الخير يا سادة، أي لغة تفضلون أن تتقنوا بعد البكالوريا؟

الطالب الأول: بالنسبة لي، أفضل اللغة الفرنسية لأنني أود دراسة لأنها ستساعدني في إيجاد عمل في أي مكان.

الطالب الثاني: أنا أحب إتقان اللغة الإنكليزية لأنه سوف يساعدني على العثور على عمل في أي مكان.

الطالب الثالث: الإسبانية هي لغتي المفضلة لأنني أحب فعلاً التواصل مع أصدقاء جدد من لغات مختلفة.

أحسام العسبي
0933763217